



A7-0179/2013

23.5.2013

PRANEŠIMAS

dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas 1998 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 994/98 dėl Europos bendrijos steigimo sutarties 92 ir 93 straipsnių taikymo kai kurioms horizontalios valstybės pagalbos rūšims ir 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1370/2007 dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų
(COM(2012) 0730 – C7-0005/2013 – 2012/0344(NLE))

Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas

Pranešėjas: Herbert Dorfmann

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
- *** Pritarimo procedūra
- ***I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- ***II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- ***III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento padaryti teisės akto projekto pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu***. Žymėjimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto dalis, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Tokiems pasiūlytiems taisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

Su galiojančiu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, susijusio pakeitimo antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas galiojantis teisės aktas ir keičiama šio teisės akto nuostata. Perimtos galiojančio teisės akto nuostatų, kurias Parlamentą nori iš dalies keisti, nors jos nepakeistos teisės akto projekte, dalys žymimos ***pusjuodžiu*** šriftu. Išbrauktos tokių nuostatų teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...].

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
TRANSPORTO IR TURIZMO KOMITETO NUOMONĖ.....	16
GALUTINIO BALSAVIMO KOMITETE REZULTATAI	22

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas 1998 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 994/98 dėl Europos bendrijos steigimo sutarties 92 ir 93 straipsnių taikymo kai kurioms horizontalios valstybės pagalbos rūšims ir 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1370/2007 dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų (COM(2012) 0730 – C7-0005/2013 – 2012/0344(NLE))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (COM(2012) 0730),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 109 straipsnį, pagal kurį Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C7–0005/2013),
 - atsižvelgdamas į 2008 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (dabar galiojantis Bendrasis bendrosios išimties reglamentas),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto pranešimą ir Transporto ir turizmo komiteto nuomonę (A7-0179/2013),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. ragina Komisiją atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 293 straipsnio 2 dalį;
 3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
 4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
 5. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

Pakeitimas 1

**Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
5 a nurodomoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į Europos Audito Rūmų specialiąją ataskaitą Nr. 15 „Ar Komisijos procedūros užtikrina veiksmingą valstybės pagalbos kontrolę?“;

Pakeitimas 2
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1) 1998 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 994/98 dėl Europos bendrijos steigimo sutarties 92 ir 93 straipsnių taikymo kai kurioms horizontalios valstybės pagalbos rūšims* Komisijai suteikta teisė reglamentu nustatyti, kad tam tikrų rūšių pagalba yra suderinama su bendrąja rinka ir apie ją nereikia pranešti, kaip numatyta SESV 108 straipsnio 3 dalyje;

(1) 1998 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 994/98 dėl Europos bendrijos steigimo sutarties 92 ir 93 straipsnių taikymo kai kurioms horizontalios valstybės pagalbos rūšims¹ Komisijai suteikta teisė reglamentu nustatyti, kad tam tikrų rūšių pagalba yra suderinama su bendrąja rinka ir apie ją nereikia pranešti, kaip numatyta SESV 108 straipsnio 3 dalyje. **Reglamente (EB) Nr. 994/98 tos rūšys yra smulkiai apibūdintos, o išsami informacija apie išimtis ir tikslus, dėl kurių jos nustatytos, yra išdėstyta atitinkamuose reglamentuose ir gairėse;**

Pakeitimas 3
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1a) Komisija siekia tinkamai suderinti savo pastangas užtikrinti teisės vykdymą didžiausią dėmesį skiriant byloms, darančioms didelį poveikį vidaus rinkai, netaikydama pranešimo reikalavimo tam tikrų nurodytų rūšių pagalbai ir kartu siekdama užtikrinti, kad paslaugų, kurioms netaikomas nuodugnaus

¹ OL L 142, 1998 5 14, p. 1.

*valstybės pagalbos tikrinimo reikalavimas,
būtų ne per daug;*

Pakeitimas 4
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) Reglamentu (EB) Nr. 994/98 Komisijai suteikta teisė netaikyti įpareigojimo pagalbai moksliniams tyrimams ir technologinei plėtrai, bet ne pagalbai inovacijoms. Nuo tada pagal iniciatyvą „Inovacijų sąjunga“ – vieną iš strategijos „Europa 2020“ pavyzdinių iniciatyvų – inovacijos tapo prioritetine ES politikos sritimi. Be to, daug pagalbos inovacijoms priemonių yra gana nedidelės ir jomis nesukeliama didelių konkurencijos iškreipimų;

Pakeitimas

(3) Reglamentu (EB) Nr. 994/98 Komisijai suteikta teisė netaikyti įpareigojimo pagalbai moksliniams tyrimams ir technologinei plėtrai, bet ne pagalbai inovacijoms. Nuo tada pagal iniciatyvą „Inovacijų sąjunga“ – vieną iš strategijos „Europa 2020“ pavyzdinių iniciatyvų – inovacijos, **įskaitant socialines naujoves**, tapo prioritetine ES politikos sritimi. Be to, daug pagalbos inovacijoms priemonių yra gana nedidelės ir jomis nesukeliama didelių konkurencijos iškreipimų, **ypač jeigu jos atitinka strategijos „Europa 2020“ pavyzdinių iniciatyvų ir naujosios inovacijų politikos „Horizontas 2020“ tikslus. Bendrajame bendrosios išimties reglamente bus tiksliai apibrėžtos pagalbos, kuriai tinkama taikyti išimtį, sąlygos ir rūšys;**

Pakeitimas 5
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(9) viešosios mėgėjų sporto sektoriaus paramos priemonių, jeigu jos laikomos valstybės pagalba, poveikis Sąjungos vidaus prekybai paprastai yra nedidelis ir nesukelia rimų konkurencijos iškreipimų. Be to, skiriamos sumos paprastai yra nedidelės. Pasinaudojant sukaupta patirtimi galima nustatyti aiškias suderinamumo sąlygas, siekiant užtikrinti, kad pagalba mėgėjų sportui nekeltų didelių

Pakeitimas

(9) viešosios mėgėjų sporto sektoriaus paramos priemonių, jeigu jos laikomos valstybės pagalba, poveikis Sąjungos vidaus prekybai paprastai yra nedidelis ir nesukelia rimų konkurencijos iškreipimų. Be to, skiriamos sumos paprastai yra nedidelės. Pasinaudojant sukaupta patirtimi galima nustatyti aiškias suderinamumo sąlygas, siekiant užtikrinti, kad pagalba mėgėjų sportui nekeltų didelių

konkurencijos iškraipymų;

konkurencijos iškraipymų. ***Bendrosios išimties reglamente turėtų būti išaiškinta ir skiriama, ar valstybės pagalba laikoma pagalba, skirta sporto asociacijų veiklai remti, ar pagalba, skirta sporto infrastruktūros projektams įgyvendinti;***

Pakeitimas 6
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(10) oro ir jūrų transportui teikiamos pagalbos atveju Komisijos patirtis rodo, kad socialinė pagalba atokių regionų gyventojams už transportą, jeigu ji skiriama nediskriminuojant pagal vežėjo tapatybę, smarkiai konkurencijos neiškraipo ir gali būti nustatytos aiškios suderinamumo sąlygos;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 7
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) pagalbos geležinkelių, kelių ir vidaus vandenų transportui atveju Sutarties 93 straipsnyje nustatyta, kad pagalba yra suderinama su Sutartimis, jei ji skirta transporto koordinavimui arba atlyginti už tam tikrus įsipareigojimus, siejamus su viešosios paslaugos sąvoka. ***Šiuo metu 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1370/2007 dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų 9 straipsniu Sutarties 108 straipsnio 3 dalyje nustatytas išankstinio pranešimo reikalavimas netaikomas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1370/2007 išmokėtoms kompensacijoms už keleivinio transporto viešųjų paslaugų teikimą ar***

Pakeitimas

(11) pagalbos geležinkelių, kelių ir vidaus vandenų transportui atveju Sutarties 93 straipsnyje nustatyta, kad pagalba yra suderinama su Sutartimis, jei ji skirta transporto koordinavimui arba atlyginti už tam tikrus įsipareigojimus, siejamus su viešosios paslaugos sąvoka;

bendrosiomis taisyklėmis nustatytų tarifinių įsipareigojimų laikymąsi. Siekiant suderinti požiūrį į valstybės pagalbos srities bendrosios išimties reglamentus ir remiantis Sutarties 108 straipsnio 4 dalyje ir 109 straipsnyje numatytomis procedūromis, pagalbai, skirtai transporto koordinavimui arba atlyginti už tam tikrus įsipareigojimus, siejamus su viešosios paslaugos sąvoka, kaip minima Sutarties 93 straipsnyje, turėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 994/98. Todėl Reglamento (EB) Nr. 1370/2007 9 straipsnis turėtų būti išbrauktas praėjus šešioms mėnesiams nuo Komisijos priimto reglamento dėl šios rūšies valstybės pagalbos įsigaliojimo;

Pakeitimas 8 **Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento** **12 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(12) pagalbos plačiajuosčiam ryšiui srityje Komisija pastaraisiais metais įgijo didelę patirtį ir parengė gaires. Komisijos patirtis rodo, kad pagalba tam tikrų rūšių plačiajuosčio ryšio infrastruktūrai smarkiai konkurencijos neiškraipo ir jai galėtų būti taikoma bendroji išimtis, su sąlyga, kad būtų laikomasi atitinkamų suderinamumo sąlygų. Tai pasakytina apie pagalbą baziniam plačiajuosčiam ryšiui regionuose, kuriuose plačiajuosčio ryšio infrastruktūros nėra ir tokia infrastruktūra greičiausiai artimoje ateityje nebūtų sukurta („baltosios“ sritys) ir pagalbą mažoms individualios pagalbos priemonėms, susijusioms su labai sparčiais naujos kartos prieigos (NKP) tinklais srityse, kuriose NKP infrastruktūros nėra ir kuriose tokia infrastruktūra greičiausiai artimoje ateityje nebūtų sukurta. Tas taip pat pasakytina apie pagalbą su plačiajuosčiu ryšiu susijusiems civilinės inžinerijos darbams ir pasyviajai plačiajuosčio ryšio

Pakeitimas

(12) pagalbos plačiajuosčiam ryšiui srityje Komisija pastaraisiais metais įgijo didelę patirtį ir parengė gaires. Komisijos patirtis rodo, kad pagalba tam tikrų rūšių plačiajuosčio ryšio infrastruktūrai smarkiai konkurencijos neiškraipo ir jai galėtų būti taikoma bendroji išimtis, su sąlyga, kad būtų laikomasi atitinkamų suderinamumo sąlygų. Tai pasakytina apie pagalbą baziniam plačiajuosčiam ryšiui regionuose, kuriuose plačiajuosčio ryšio infrastruktūros nėra ir tokia infrastruktūra greičiausiai artimoje ateityje nebūtų sukurta („baltosios“ sritys) ir pagalbą mažoms individualios pagalbos priemonėms, susijusioms su labai sparčiais naujos kartos prieigos (NKP) tinklais srityse, kuriose NKP infrastruktūros nėra ir kuriose tokia infrastruktūra greičiausiai artimoje ateityje nebūtų sukurta. Tas taip pat pasakytina apie pagalbą su plačiajuosčiu ryšiu susijusiems civilinės inžinerijos darbams ir pasyviajai plačiajuosčio ryšio

infrastruktūrai – šiose srityse Komisija nagrinėdama bylas įgijo pakankamą patirtį ir gali būti nustatytos aiškios suderinamumo sąlygos;

infrastruktūrai – šiose srityse Komisija nagrinėdama bylas įgijo pakankamą patirtį ir gali būti nustatytos aiškios suderinamumo sąlygos. ***Bendraja išimtimi, taikoma civilinės inžinerijos darbams ir plačiajuosčio ryšio infrastruktūrai, turėtų būti remiamos investicijos, ypač kaimo vietovėse ir atokiuose regionuose. Bendroji išimtis turėtų būti taikoma su sąlyga, kad užtikrinama galimybė laisvai naudoti infrastruktūrą rinkoje;***

Pakeitimas 9 Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento 13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) todėl reikėtų išplėsti Reglamento (EB) Nr. 994/98 taikymo sritį ir pradėti jį taikyti ***tokių*** rūšių pagalbai;

Pakeitimas

(13) todėl reikėtų išplėsti Reglamento (EB) Nr. 994/98 taikymo sritį ir pradėti jį taikyti ***nurodytų*** rūšių pagalbai;

Pakeitimas 10 Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento 14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(14) Reglamentu (EB) Nr. 994/98 reikalaujama, kad kiekvienai pagalbos rūšiai, dėl kurios Komisija priima bendrosios išimties reglamentą, būtų nustatytas didžiausias pagalbos dydis, išreiškiamas arba pagalbos intensyvumu, nustatyta tinkamų finansuoti sąnaudų grupei, arba didžiausiomis pagalbos sumomis. Dėl šios sąlygos yra sunku taikyti bendrąją išimtį tam tikrų rūšių priemonėms, susijusioms su valstybės parama, nes dėl specialaus tokių priemonių, pavyzdžiui, finansų inžinerijos priemonių arba tam tikrų rizikos kapitalo priemonių, kuriomis siekiama skatinti rizikos kapitalo investicijas, pobūdžio,

Pakeitimas

(14) Reglamentu (EB) Nr. 994/98 reikalaujama, kad kiekvienai pagalbos rūšiai, dėl kurios Komisija priima bendrosios išimties reglamentą, būtų nustatytas didžiausias pagalbos dydis, išreiškiamas arba pagalbos intensyvumu, nustatyta tinkamų finansuoti sąnaudų grupei, arba didžiausiomis pagalbos sumomis. Dėl šios sąlygos yra sunku taikyti bendrąją išimtį tam tikrų rūšių priemonėms, susijusioms su valstybės parama, nes dėl specialaus tokių priemonių, pavyzdžiui, finansų inžinerijos priemonių arba tam tikrų rizikos kapitalo priemonių, kuriomis siekiama skatinti rizikos kapitalo investicijas, pobūdžio,

didžiausias pagalbos dydis negali būti išreikštas pagalbos intensyvumu arba didžiausiomis sumomis. Taip visų pirma yra dėl to, kad tokios sudėtingos priemonės gali apimti skirtingų lygių pagalbą (tiesioginiams pagalbos gavėjams, tarpiniams pagalbos gavėjams, netiesioginiams pagalbos gavėjams). Atsižvelgiant į didėjančią tokių priemonių svarbą ir jų indėlį siekiant Sąjungos tikslų, turėtų būti nustatytas didesnis lankstumas, kad būtų galima taikyti išimtį tokioms priemonėms. Todėl turėtų būti įmanoma didžiausią pagalbos dydį nustatyti jį išreiškiant didžiausiu valstybės paramos lygiu, *nepriklausomai nuo to, ar ji laikoma valstybės pagalba, ar ne;*

Pakeitimas 11
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

didžiausias pagalbos dydis negali būti išreikštas pagalbos intensyvumu arba didžiausiomis sumomis. Taip visų pirma yra dėl to, kad tokios sudėtingos priemonės gali apimti skirtingų lygių pagalbą (tiesioginiams pagalbos gavėjams, tarpiniams pagalbos gavėjams, netiesioginiams pagalbos gavėjams). Atsižvelgiant į didėjančią tokių priemonių svarbą ir jų indėlį siekiant Sąjungos tikslų, turėtų būti nustatytas didesnis lankstumas, kad būtų galima taikyti išimtį tokioms priemonėms. Todėl turėtų būti įmanoma didžiausią pagalbos dydį nustatyti jį išreiškiant didžiausiu valstybės paramos lygiu;

Pakeitimas

(15a) siekiant užtikrinti vienodas sąlygas pagal vidaus rinkos principus, nacionalinėmis pagalbos schemomis visiems susijusiems rinkos dalyviams turėtų būti užtikrinta galimybė laisvai ir vienodomis sąlygomis gauti paramą pagal valstybės pagalbos priemones, pirmiausia taikant pagalbos schemas arba sistemas, o ne teikiant individualią pagalbą;

Pakeitimas 12
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
15 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(15b) norint veiksmingai sukurti vienodas sąlygas, taip pat reikia visapusiškai ir skaidriai taikyti nacionalinius ir Sąjungos viešųjų pirkimų teisės aktus. Todėl nacionalinės valdžios institucijos turėtų

laikytis taikytinų viešųjų pirkimų taisyklių kurdamos valstybės pagalbos schemas arba skirdamos paramą pagal valstybės pagalbos priemones, kuriai pagal šį reglamentą taikoma išimtis;

Pakeitimas 13
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
15 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(15c) pagal šio reglamento teisinį pagrindą, SESV 109 straipsnį, numatyta tik konsultavimosi su Parlamentu, o ne įprasta teisėkūros procedūra, kuri dera su kitomis rinkos integracijos ir ekonominio reguliavimo sritimis įsigaliojus Lisabonos sutarčiai. Toks demokratijos deficitas negali būti toleruojamas, atsižvelgiant į tai, kad pasiūlymai susiję su Komisijos vykdomos išrinktų nacionalinių ir vietos valdžios institucijų sprendimų ir veiksmų priežiūros priemonėmis. Toks deficitas turėtų būti pašalintas ateityje keičiant Sutartį. Komisijos stipresnės ekonominės ir pinigų sąjungos projekte numatoma iki 2014 m. pateikti pasiūlymų dėl Sutarties keitimo. Tokie pasiūlymai turėtų apimti, inter alia, konkretų pasiūlymą dėl SESV 109 straipsnio pakeitimo siekiant užtikrinti, kad tame straipsnyje nurodyti reglamentai būtų priimami pagal įprastą teisėkūros procedūrą;

Pakeitimas 14
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 straipsnio 1 punktą
Reglamentas (EB) Nr. 994/98
1 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

ii) moksliniams tyrimams, technologinei plėtrai ir inovacijoms;

Pakeitimas

ii) moksliniams tyrimams, technologinei plėtrai ir inovacijoms, *ypač jei ši veikla*

atitinka strategijos „Europa 2020“ pavyzdinių iniciatyvų ir naujosios inovacijų politikos „Horizontas 2020“ tikslus;

Pakeitimas 15
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 straipsnio 1 punktą
Reglamentas (EB) Nr. 994/98
1 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

iii) aplinkos apsaugai;

Pakeitimas

iii) aplinkos apsaugai, *ypač jei ji atitinka strategijos „Europa 2020“ pavyzdinių iniciatyvų ir Sąjungos aplinkos politikos tikslus;*

Pakeitimas 16
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 straipsnio 1 punktą
Reglamentas (EB) Nr. 994/98
1 straipsnio 1 dalies a punkto v a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

va) turizmo skatinimui, *ypač jei ši veikla atitinka Sąjungos turizmo politikos tikslus;*

Pakeitimas

va) turizmo skatinimui, ypač jei ši veikla atitinka Sąjungos turizmo politikos tikslus;

Pakeitimas 17
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 straipsnio 1 punktą
Reglamentas (EB) Nr. 994/98
1 straipsnio 1 dalies a punkto xi papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

xi) atokių regionų gyventojams už transportą, jeigu tokia pagalba yra socialinio pobūdžio ir skiriama nediskriminuojant pagal vežėjo tapatybę;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 18
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 straipsnio 1 punktą
Reglamentas (EB) Nr. 994/98
1 straipsnio 1 dalies a punkto xii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

xii) transporto koordinavimui arba atlyginti už tam tikrus įsipareigojimus, siejamus su viešosios paslaugos sąvoka pagal Sutarties 93 straipsnį;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 19
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 straipsnio 2 punktą
Reglamentas (EB) Nr. 994/98
3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės, įgyvendindamos pagalbos sistemas arba suteikdamos individualią, sistemai nepriklausančią pagalbą, kurioms pagal minėtus reglamentus buvo taikoma išimtis, perduoda Komisijai informacijos apie tokias pagalbos sistemas arba individualią pagalbą, nepriklausančią pagalbos sistemai, kuriai taikoma išimtis, santraukas, kad šios būtų paskelbtos Komisijos svetainėje.

Pakeitimas

2. Valstybės narės, įgyvendindamos pagalbos sistemas arba suteikdamos individualią, sistemai nepriklausančią pagalbą, kurioms pagal minėtus reglamentus buvo taikoma išimtis, ***atsižvelgia į būtinybę laikytis viešųjų pirkimų taisyklių, strategijos „Europa 2020“ ir aplinkos politikos bei Sąjungos tikslų.*** Valstybės narės perduoda Komisijai informacijos apie tokias pagalbos sistemas arba individualią pagalbą, nepriklausančią pagalbos sistemai, kuriai taikoma išimtis, santraukas, kad šios būtų paskelbtos Komisijos svetainėje.

Pakeitimas 20
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 straipsnio 2 a punktą (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 994/98
3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a) 3 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Mažiausiai kartą per metus valstybės narės pateikia Komisijai ataskaitą apie taikytas bendrąsias išimtis pagal Komisijos konkrečius reikalavimus, pageidautina kompiuterinėse laikmenose. Komisija sudaro galimybes Europos Parlamentui ir visoms valstybėms narėms susipažinti su tomis ataskaitomis 7 straipsnyje minimas Patariamasis komitetas kartą per metus patikrina ir įvertina tas ataskaitas.“

Pakeitimas 21
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
1 straipsnio 2 b punktas (naujas)
Reglamentas (EB) Nr. 994/98
5 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2b) 5 straipsnis pakeičiamas taip:

5 straipsnis

Įvertinimo ataskaita

Kas dvejus metus Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie šio reglamento taikymą. Ataskaitoje pirmiausia pateikiamas aiškus pagal šį reglamentą taikytų bendrųjų išimčių ekonominės naudos įvertinimas, taip pat jo indėlio įgyvendinant visas strategijos „Europa 2020“ pavyzdines iniciatyvas ir inovacijų politiką „Horizontas 2020“ įvertinimas. Ataskaitos projektą Komisija pateikia apsvarstyti 7 straipsnyje nurodytam Patariamajam komitetui. Komisija kasmet pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai bendrosios išimties reglamentų taikymo stebėsenos rezultatus ir savo interneto svetainėje skelbia apibendrinamąją ataskaitą, įskaitant aiškią pagal bendrosios išimties reglamentus valstybių narių skirtos nesuderinamos valstybės pagalbos lygių ir rūšies apžvalgą.“

Pakeitimas 22
Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento
2 straipsnis
Reglamentas (EB) Nr. 1370/2007
9 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

9 straipsnis išbraukiamas praėjus šešiams mėnesiams nuo Komisijos reglamento dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 994/98 1 straipsnio a dalies xii punkte minėtos valstybės pagalbos rūšies įsigaliojimo.

Išbraukta.

Pagrindimas

Pagal šio pasiūlymo teisinį pagrindą, 109 straipsnį, numatoma konsultavimosi procedūra. Pagal šį teisinį pagrindą neleidžiama iš dalies keisti teisėkūros procedūra priimto akto remiantis SESV 71 ir 89 straipsniais, kuriuose numatoma bendro sprendimo procedūra. Reglamento (EB) Nr. 1370/2007 9 straipsnis gali būti iš dalies pakeistas, atitinkamai išbrauktas tik teisėkūros procedūra priimtu teisės aktu remiantis tuo pačiu teisiniu pagrindu ir priimtas pagal tą pačią teisėkūros procedūrą. Todėl šis pasiūlymas turi būti išbrauktas.

7.5.2013

TRANSPORTO IR TURIZMO KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Ekonomikos ir pinigų politikos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas 1998 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 994/98 dėl Europos bendrijos steigimo sutarties 92 ir 93 straipsnių taikymo kai kurioms horizontalios valstybės pagalbos rūšims ir 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1370/2007 dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų (COM(2012) 0730 – C7-0005/2013 – 2012/0344(NLE))

Nuomonės referentas: Brian Simpson

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Komisijos pasiūlymu iš dalies keičiamos nuostatos, reglamentuojančios kai kurias valstybės pagalbos taisykles, ir, kas yra dar svarbiau TRAN komitetui, Reglamentas Nr. 1370/2007 dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų. Nuomonės referentas yra sunerimęs dėl Komisijos pasirinktos procedūros keisti Reglamentą Nr. 1370/2007¹, t. y. priimti vadinamąjį įgaliojimus suteikiantį Tarybos reglamentą dėl valstybės pagalbos.

Pagal Komisijos pasiūlymą Reglamento (EB) Nr. 1370/2007 9 straipsnis turėtų nustoti galioti praėjus šešioms mėnesiams nuo Komisijos priimto reglamento dėl šios rūšies valstybės pagalbos įsigaliojimo. Šiuo metu pagal 9 straipsnį SESV 108 straipsnio 3 dalyje nustatytas išankstinio pranešimo reikalavimas netaikomas pagal tą reglamentą išmokėtoms kompensacijoms už keleivinio transporto viešųjų paslaugų teikimą ar už bendrosiomis taisyklėmis nustatytą tarifinių įsipareigojimų laikymąsi.

Būtent dėl šių Reglamento Nr. 1370/2007 pakeitimų įtraukimo į įgaliojimus suteikiantį reglamentą Komisijos pasiūlymas yra itin nepriimtinas. Reglamentas Nr. 1370/2007 – tai teisės aktas, priimtas per bendro sprendimo procedūrą. Todėl, nuomonės referento nuomone, Parlamentas negali sutikti su tuo, kad Komisija siūlytų per bendro sprendimo procedūrą priimtą aktą iš dalies keisti ne teisėkūros procedūra priimamu Tarybos reglamentu, dėl kurio su Parlamentu tik paprasčiausiai konsultuojamasi, juo labiau, jog teisiškai nėra privaloma, kad Komisija siūlytų Reglamento Nr. 1370/2007 pakeitimus tokiu būdu.

Be to, Komisija priėmė naują pasiūlymą, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas 1370/2007 tiesiogiai taikant įprastą teisėkūros procedūrą (2013/0028(COD))², ir tai dar apsunkina padėtį. Nesuvokiama, kodėl Komisija pakeitimų, pasiūlytų įgaliojimus suteikiančiame reglamente, neįtraukė tiesiai į pasiūlymą, kuriuo keičiamas Nr. Reglamentas 1370/2007.

Komisija, tokiu būdu parengdama pasiūlymą dėl įgaliojimus suteikiančio reglamento, akivaizdžiai nepaisė Parlamento teisėkūros prerogatyvų. Visi Reglamento Nr. 1370/2007 pakeitimai, kuriuos Komisija norėjo padaryti, turėjo būti pasiūlyti tik per įprastą teisėkūros procedūrą.

Todėl visų šiame dokumente pateiktų pakeitimų tikslas – iš Komisijos pasiūlymo išbraukti visas nuorodas į Reglamentą Nr. 1370/2007.

PAKEITIMAI

Transporto ir turizmo komitetas ragina atsakingą Ekonomikos ir pinigų politikos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

¹ 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1370/2007 dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų ir panaikinantys Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1191/69 ir (EEB) Nr. 1107/70.

² Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo dėl šalių keleivinio geležinkelių transporto paslaugų rinkų atvėrimo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1370/2007.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(10) oro ir jūrų transportui teikiamos pagalbos atveju Komisijos patirtis rodo, kad socialinė pagalba atokių regionų gyventojams už transportą, jeigu ji skiriama nediskriminuojant pagal vežėjo tapatybę, smarkiai konkurencijos neiškraipo ir gali būti nustatytos aiškios suderinamumo sąlygos;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) pagalbos geležinkelių, kelių ir vidaus vandenų transportui atveju Sutarties 93 straipsnyje nustatyta, kad pagalba yra suderinama su Sutartimis, jei ji skirta transporto koordinavimui arba atlyginti už tam tikrus įsipareigojimus, siejamus su viešosios paslaugos sąvoka. *Šiuo metu 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1370/2007 dėl keleivinio geležinkelių ir kelių transporto viešųjų paslaugų 9 straipsniu Sutarties 108 straipsnio 3 dalyje nustatytas išankstinio pranešimo reikalavimas netaikomas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1370/2007 išmokėtoms kompensacijoms už keleivinio transporto viešųjų paslaugų teikimą ar bendrosiomis taisyklėmis nustatytų tarifinių įsipareigojimų laikymąsi. Siekiant suderinti požiūrį į valstybės pagalbos srities bendrosios išimties reglamentus ir remiantis Sutarties 108*

Pakeitimas

(11) pagalbos geležinkelių, kelių ir vidaus vandenų transportui atveju Sutarties 93 straipsnyje nustatyta, kad pagalba yra suderinama su Sutartimis, jei ji skirta transporto koordinavimui arba atlyginti už tam tikrus įsipareigojimus, siejamus su viešosios paslaugos sąvoka.

straipsnio 4 dalyje ir 109 straipsnyje numatytomis procedūromis, pagalbai, skirtai transporto koordinavimui arba atlyginti už tam tikrus įsipareigojimus, siejamus su viešosios paslaugos sąvoka, kaip minima Sutarties 93 straipsnyje, turėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 994/98. Todėl Reglamento (EB) Nr. 1370/2007 9 straipsnis turėtų būti išbrauktas praėjus šešioms mėnesiams nuo Komisijos priimto reglamento dėl šios rūšies valstybės pagalbos įsigaliojimo;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) todėl reikėtų išplėsti Reglamento (EB) Nr. 994/98 taikymo sritį ir pradėti jį taikyti *tokių* rūšių pagalbai;

Pakeitimas

(13) todėl reikėtų išplėsti Reglamento (EB) Nr. 994/98 taikymo sritį ir pradėti jį taikyti *nurodytų* rūšių pagalbai;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 1 straipsnio 1 dalies a punktas Reglamentas (EB) Nr. 994/98 1 straipsnio 1 dalies a punkto xi papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

xi) atokių regionų gyventojams už transportą, jeigu tokia pagalba yra socialinio pobūdžio ir skiriama nediskriminuojant pagal vežėjo tapatybę;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 1 straipsnio 1 dalies a punktas Reglamentas (EB) Nr. 994/98 1 straipsnio 1 dalies a punkto xii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

xii) transporto koordinavimui arba atlyginti už tam tikrus įsipareigojimus, siejamus su viešosios paslaugos sąvoka pagal Sutarties 93 straipsnį;

Išbraukta.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

2 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1370/2007

9 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1370/2007 iš dalies keičiamas taip:

Išbraukta.

9 straipsnis išbraukiamas praėjus šešioms mėnesiams nuo Komisijos reglamento dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 994/98 1 straipsnio a dalies xii punkte minėtos valstybės pagalbos rūšies įsigaliojimo.

GALUTINIO BALSAVIMO KOMITETE REZULTATAI

Priėmimo data	7.5.2013
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 44 -: 0 0: 0
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Magdi Cristiano Allam, Georges Bach, Erik Bánki, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Michael Cramer, Joseph Cuschieri, Philippe De Backer, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Juozas Imbrasas, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Silvia-Adriana Țicău, Giommara Uggias, Peter van Dalen, Patricia van der Kammen, Dominique Vlasto, Artur Zasada, Roberts Zīle
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Phil Bennion, Spyros Danellis, Alfreds Rubiks, Janusz Władysław Zemke
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)	Pilar Ayuso

GALUTINIO BALSAVIMO KOMITETE REZULTATAI

Priėmimo data	20.5.2013
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 37 -: 0 0: 4
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Burkhard Balz, Elena Băsescu, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Nikolaos Chountis, George Sabin Cutaş, Leonardo Domenici, Derk Jan Eppink, Diogo Feio, Markus Ferber, Elisa Ferreira, Ildikó Gáll-Pelcz, Jean-Paul Gauzès, Sven Giegold, Liem Hoang Ngoc, Gunnar Hökmark, Syed Kamall, Othmar Karas, Wolf Klinz, Jürgen Klute, Philippe Lamberts, Werner Langen, Astrid Lulling, Hans-Peter Martin, Ivari Padar, Alfredo Pallone, Anni Podimata, Antolín Sánchez Presedo, Peter Simon, Theodor Dumitru Stolojan, Ivo Strejček, Marianne Thyssen, Ramon Tremosa i Balcells, Pablo Zalba Bidegain
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Herbert Dorfmann, Vicky Ford, Danuta Maria Hübner, Sophia in 't Veld, Sirpa Pietikäinen, Rui Tavares, Nils Torvalds